

## SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 15 JUILLET 1931.

**Rapport de la Commission de la Justice chargée de l'examen du Projet de Loi relatif aux listes de jurés pour l'année 1932.**

*(Voir les n°s 221, 236 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 9 juillet 1931.)*

## BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 15 JULI 1931.

**Verslag uit naam der Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende de lijsten van gezworenen voor het jaar 1932.**

*(Zie de n°s 221, 236 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 9 Juli 1931.)*

Présents : MM. DU BOST président ; ASOU, DE CLERCQ, J., LEGRAND, VAN FLETEREN, VINCK et LIGY, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Projet de Loi a pour but de maintenir, pour l'année 1932, les listes de jurés en vigueur à ce jour.

Il est nécessaire parce que, d'une part, les listes formées en vertu de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1930, publiée au *Moniteur* le 13 du même mois, n'ont de valeur que jusqu'au 31 décembre 1931 et que, d'autre part, les listes à établir en vertu de la loi du 21 décembre 1930, publiée au *Moniteur* le 18 mars 1931, ne pourront servir à constituer les jurys des cours d'assises qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1933.

Il faut donc déterminer par une loi quelles listes serviront du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1932. La solution prévue par le projet est la seule possible.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het Wetsontwerp heeft ten doel de thans geldende lijsten van gezworenen te behouden voor het jaar 1932.

Dit is noodig omdat eenerzijds de lijsten, samengesteld krachtens de wet van 1 Juli 1930, bekendgemaakt in den *Moniteur* van 13 Juli 1930, enkel geldig zijn tot 31 December 1931, en omdat anderzijds de lijsten, op te maken krachtens de wet van 21 December 1930, bekend gemaakt in den *Moniteur* van 18 Maart 1931, slechts vanaf 1 Januari 1933 zullen kunnen dienen om de jury's der assisenhoven samen te stellen.

Er dient dus bij een wet bepaald welke lijsten zullen dienen van 1 Januari tot 31 December 1932. De in het ontwerp voorziene oplossing is de eenig mogelijke.

La Chambre des Représentants a voté le projet par 82 voix contre 41 et une abstention.

Votre Commission a l'honneur, Madame, Messieurs, à l'unanimité des membres présents, de vous en proposer l'adoption.

*Le Président,*  
DU BOST.

*Le Rapporteur,*  
A. LIGY.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp goedgekeurd met 82 tegen 41 stemmen en één onthouding.

Uw Commissie heeft de eer, bij eenparigheid der aanwezige leden, U voor te stellen hetzelfde aan te nemen.

*De Voorzitter,*  
DU BOST.

*De Verslaggever,*  
A. LIGY.